INDEX.

A.

Acts xxviii. 16, 57 seq.; xxviii. 30, 58 n.
Ælfric's Glossary and Grammar, 2 seq.
Æschines, *F. L.* (p. 51), 299, 301.
Æschylus, *Agam. vv.* 187 and 347, 316; *v.* 1268, 106; *Choëph. v.* 747, 313; *v.* 766, 315; *Eumen. v.* 219, 106; *v.* 825, 316; *Fragm. Heliad.* No. 67, 99; *inc.* No. 365, 99.
Aikin's *Athenæum*, 348.
alia (not allia), 283.
Ambrose, St, commentary on St Paul ascribed to, 302 seq.
Amplias (Rom. xvi. 8), 69 seq.
Andocides, *de myst.* § 45, 301 n.; *de pace c. Lac.* §§ 5, 7, 296, 299, 301.
Anglesey, Earl of, 122 seq.
Anthology, translations from the Greek, 384.
Antipho, *de Herod. cæde*, 131 = 713, 312.
Apella, 70 n.
Apollo of Telmessus, 241.
Appuleius, v. c. 28, 293.
Argos, pyramidal structure near, 247.
Aristandrus, 241.
Aristophanes, *Av. vv.* 608 and 1233, 314; *Eccl. v.* 761, 314; *Eq. vv.* 424 and 484, 314; *v.* 528, 317; *Lys. v.* 313, 313; *vv.* 227 and 230, 314; *Nub. v.* 664, 314; *v.* 783, 312; *Pax, vv.* 40 and 180, and 215, 311; *v.* 218, 310; *v.* 280, 312; *vv.* 346—360 and 385—399 and 582—600, 312; *v.* 347, 312 seq.; *v.* 350, 313; *v.* 608, 313; *v.* 660, 310 n.; *v.* 774, 314; *v.* 847, 314; *v.* 1210, 315 seq.; *Ran. v.* 592, 314; *v.* 864, 312; *v.* 1424, 312; *Vesp. v.* 342 seq., 308; *vv.* 542 and 763, 309; *v.* 1057, 310; *v.* 1490, 311; *Fragm. Triphal.* (ap. Harpocr.), 300 seq.
Aristotle, *Eth. N.* III. c. 13, 310 seq.; V. c. 7, 315 seq.; VII. c. 12, 316.
Athens, the long walls, 294 seq.; Forchhammer's plan, 247.
atque—atque, not used by Virgil for et—et, 270.
auguraculum, 91.
αὐτοί, αὐτοὶ μόνοι, 310 n.
autumnus, 283, 284.

B.

baca (not bacca), 283.
Balbis, Johannes de, 9.
Becker's Rom. Antt., 349.
Bickley, Bp., 21.
Blomfield, Bp., Memoir of, 196 seq., 348.
Bogue, Mr Adam, 356.
bracchia (not brachia), 283.

C.

Cadoene, 242.
cælum (not cœlum), 281, 282.
cæspes (not cespes), 282.
Cambridge in 1555, 14; Queen Elizabeth's visit, 35.
Capitol, the Roman, 83—98, 349 seq.
Carlyle, Prof., 242.
Catholicon, of Jo. de Balbis, 9 n.
Catullus, XI. *vv.* 9—12, 289; XXIX. *v.* 20, 290.
causa and caussa, both Virgilian, 286.
cetera (not cætera), 282.
Chæremon, *Fragm. inc.* No. 34, 105.
Christ, Dr, on Lucretius, 140.
Cicero, *de Div.* I. *c.* 10, 91; *c.* 12, 92, 353; *Catil.* III. § 20, 350; *ad Div.* X. 33, 291; *Off.* I. § 23, 316; I. § 54, 294; III. § 66, 353; *d. Rep.* VI. *c.* 21, 292.
Claudia and Pudens (2 Tim. iv. 21), 73 seq.
Cobet, Prof. 309 seq., 319 seq.
coinage, Greek and Lydian, 243 seq.
columbaria in Rome, 60, 61 seq.
conexus and conixus, 283.
Conington, Prof., his edition of Virgil, 267 seq.
conjunx, 283.
Conybeare, Rev. W. J., his translation of St Paul, 107 seq.
Cooper, Bp Thos., his Thesaurus, 15 seq.; assailed by Marprelate, 16 seq.
Corinth, 245 seq.
Crescens (2 Tim. iv. 10), 72.
cum and quom, 285.
cumba (not cymba), 283.
Curtius, Q., V. 1, § 42, 294.

D.

damma (not dama), 283.
Davidson, Dr, his Revision of the Hebr. text of the Old Testament, 255.
decimus and decumus, 285.
Demosthenes, *Pantænet.* p. 976, § 43, 313 seq.; *Timocr.* p. 746, § 169, 310.
densere and densavi, 271.
διϋπετής, 316.
Dindymum, 242.
Diodorus, XX. *c.* 102, 253.
divisus or divissus, 286.
divos and divus, 285.
dual, fem. form of, 314.

E.

Eclecte, 71 n.
ecus, or equs, or equus, 285.
εἶα μάλα, εἶα δῆτα, εἶα νὴ Δία, 312.
εἴγε, 187 seq.
εἰπάτω, εἰπέτω, 310 n.
Elizabeth, qu., her visit to Cambridge, 35
elleborus (not helleborus), 284.
Elyot, Sir Thomas, his Dictionary, 12 seq.
Emmaus in St Luke, 262 seq.
ἔμπαιος in Hom. and Æschyl., 317.
emptus (not emtus), 283.
ἐν ἀδικήματι εἶναι, 321.
ἡνεσχόμην, 312 seq.
English words, multiformity of, 44—56.
-ens = -ης, 283.
Epaphroditus and Epaphras, 76 seq.
Erasinus, 248.
-es or -is, termination of acc. pl., 285.
eundem, 284.
Euripides, *Helena*, 153 seq.; *vv.* 9—13, 154 seq.; *vv.* 57—59, 155; *v.* 61, 156; *v.* 101, 156; *v.* 122, 156; *vv.* 234—239, 179; *v.* 241, 180; *vv.* 288, 289, 156 seq.; *v.* 291, 157; *vv.* 296, 297, 157; *vv.* 298—302, 158; *v.* 302, 180; *v.* 310, 159; *v.* 324 seq., 180; *vv.* 375—380, 181 seq.; *vv.* 388, 389, 159; *vv.* 432—434, 159 seq.; *vv.* 441, 442, 160; *v.* 530, 161; *v.* 535, 161; *vv.* 574, 576, 182; *v.* 578, 161; *v.* 601, 161 seq.; *v.* 613, 162; *v.* 700, 162 seq.; *vv.* 775, 776, 163 seq.; *v.* 785, 182; *vv.* 905—908, 164 seq.; *v.* 909, 182 seq.; *vv.* 922, 923, 165; *vv.* 964—974, 165 seq.; *v.* 993, 183; *vv.* 1049—1052, 167 seq.; *vv.* 1055, 1056, 168; *vv.* 1132, 1133, 168 seq., 183 seq.; *vv.* 1162 seq., 170 seq.; *v.* 1197, 171; *v.* 1353, 184 seq.; *v.* 1374, 171 seq.; *v.* 1388, 172, 185; *vv.* 1447, 1448, 172 seq.; *v.* 1500, 185; *v.* 1512, 173; *vv.* 1534 seq., 186; *vv.* 1561 seq., 174 seq.; *v.* 1567, 175; *vv.* 1590—1592, 176; *v.* 1608, 177; *vv.* 1609—1611, 177, 186; *v.* 1618, 178; *vv.* 1650—1655, 178, 179; *Heracl. v.* 104, 309; *Ion, v.* 958, 315; *Iph. T. v.* 370, 321; *Suppl. v.* 123, 315; *Fragm. Alope*, No. 112, 102; *Auge*, No. 273, 102; *Bellerophon*, No. 287, 103; *Dictys*, No. 345, 103; *Erechtheus*, No. 362, 103; *Ino*, Nos. 414 and 418, 103; *Melanippe* II., Nos. 494, 510 and 517, 104; *Meleager*, No. 530, 104; *Œdipus*, No. 552, 104; *Polyidus*, No. 636, 105; *inc.* Nos. 854 and 1008, 105.
Evelyn, John, see *Lucretius.*
exesus or exessus, 286.
exsto or exto, exsul or exul, 286.

F.

felicum (not filicum), 283.
Felton, Prof., 246 seq.
fluvidus, 283.
Forchhammer's plan of Athens, 247.
frena (not fræna), 282.
Fronto Princ. Hist. 9 (p. 252, Nieb.), 291.

G.

Galfridus, Anglicus, 7 seq.
Garlandia, Johannes de, 5 seq.
γε, 187 seq.
Gellius, II. *c.* 10, 90 n.
genetrix (not genitrix) and genestæ, 283.
Germany, Tacitus on its Ethnography, 324 seq.
glæba (not gleba), 282.
Goebel on Lucretius, 140 seq.
Grai (not Graii), 283.
Grimoald, Nic., 20.
Grote, Mr, follows Forchhammer, 247; his article (*Westm. Rev.* Apr. 1826) on Greek history, 364; cf. 367.

H.

Haddon, Walter, 19.
hæc (fem. pl.), 309.
Hare, Archd., 365, 368—371.
harena (not arena), harundo, 284.
Hermas, 70 seq.
Hermus, 241 seq.
Herodotus, I. *c.* 78, 240 seq.; IV. *c.* 119, 309; his use of *μάλα* (I. *c.* 181, IV. *c.* 68, VII. *c.* 186, VIII. *c.* 66), 312.
Hiberus, Hister, 284.
hiemps (not hyems), 281, 283.
Hilary, St, his quotations from the New Testament, 303.
holus (not olus), 284.
Homer, his geographical knowledge, 249 seq.; misunderstood by classical

authors, 316 seq.; *Od.* IX. *v.* 21, 250; *Hymn. Aphr.*, 316 n.
Horace, *Od.* III. 5. *v.* 5, 278; *Sat.* II. 3. *v.* 72, 317; *Epist.* II. 2. *v.* 120, 271.
Horman, William, 11 n.
ὀτιή in Plato, 147.
Howson, Rev. J. S., Life of St Paul, 107 seq.
Hutchinson, Mrs, see *Lucretius.*
Hymenæus, 72.
ὑπέρ, 320.
Hyperides, discovery of his ἐπιτάφιος λόγος, 81 seq.; *pro Euxenippo*, recogn. C. G. Linden, 106; emendations in, 318 seq.

I.

-imus or -umus, termination of superlative, 284.
increbrescere, 283.
incrementum, 292 seq.
indusia, 288.
inperium or imperium, inpius or impius, &c., 285.
Inscriptiones Sprattianæ, 80; inscriptions on funeral monuments at Rome, 62 seq.
instauro, 316.
insularius, 64 n.
Isocrates, *Panath.* p. 271 B (§ 181), 151; *Panegyr.* p. 54 C (§ 68), 150; *De Permut.* § 213 (§ 228 Bekk.), 151 seq.; *Contra Soph.* p. 294 D (§ 17), 152.
Ithaca, 249 seq.

J.

Jandudum or jam dudum, 284.
Jerome, St, his version of the Psalms, 255
Josephus, *Antt.* XVIII. *c.* 6, 58 n.; *B. J.* VII. 6, § 6, 263, 265 seq.
Juppiter, 283.
jusum, 209.

K.

καὶ with foregoing negative, 313.
Kilwaraby, Abp., 9.

L.

Lachmann, 272 seq.
Latin scholarship, progress of, within the last 20 years, 270; orthography, 281 seq.
Leake, Col., on Greek archæology and topography, 239 seq.
Leicester, Earl of, 35, 36.
Lexicography, Latin-English, 1—44.
licia telæ addere, 278
Lieber, Francis, 360.
liquidus ignis, 274.
litus (not littus), 283.
Livy I. *c.* 8, 84 n.; XXVI. *c.* 41, and XXIX. *c.* 3, 291.
locuntur or loquontur, or loquntur, or loquuntur, 285.
Lucretius, Mrs Lucie Hutchinson's translation of, 121 seq., dedicated to the Earl of Anglesey, 122 seq.; extracts from, 131 seq.; Evelyn's translation, 124 seq.; extract from, 134; Spengel's review of Lachmann, 139 seq.; Dr Gul. Christ's Quæstjones Lucretianæ, 140; Goebel's Quæstiones and Observationes Lucretianæ, 140 seq.; Munich MS. of, 139—141; Laurentian MS., 140; nil and nilum, the only forms in Lucretius, 140; Virgil's abridgment of B. V. (Ecl. VI. 31—40), 274 seq.; Lucr. I. *vv.* 628 and 631, 135; *vv.* 551—598, 140; *v.* 1093, 138. II. *v.* 363, 273; *vv.* 522—535, 143 seq.; *v.* 1165, 273. III. *v.* 198, 287; *v.* 444, 287; *v.* 531, 270. IV. *v.* 712, 273; *v.* 822, 287; *v.* 1125, 287; *v.* 1130, 288; *v.* 1229 seq., 293. V. *vv.* 175, 176, 143; *vv.* 235 seq., 274; *vv.* 311 seq., 142 seq.; *vv.* 416 seq., 274; *vv.* 449 seq., 275; *vv.* 651, 273; *vv.* 783 seq., 277 seq.; *v.* 892, 273; *vv.* 1341—1347, 288 seq.; *v.* 1368, 273; *v.* 1391, 289. VI. *vv.* 46—49, 137; *vv.* 451 seq., 276 seq.; *v.* 460, 272.
Luke, St, xxiv. *v.* 13, 262 seq.
Lysias, *c. Agor.* §§ 8, 14, 295.

M.

Macrobius, *Saturn.* VI. 1, § 47, 279.
mæstus (not mœstus), 281, 282.
Mai, Card., his edition of Cod. B., 211
μάλα, 312.
Mantineia, theatre at, 248.
Mark, St, catena on, 204; reading of i. *v* 34, 204; vi. *v.* 30, 208.
Marprelate, 16, 17.
Martial, IV. 3, and XI. 53, 73 seq.; VI. 3. 1, 292.
Matthew, St, v. *v.* 11, 206; v. *v.* 22, 205; viii. *v.* 13, 206; xiii. *v.* 35, 210; xxi. *v.* 44, 206.
maximus or maxumus, 285.
"Medulla Grammatices," 10.
μῆλα, citrons, 310.
memoriter, 32 seq.
Midas, inscription on his monument, 242 seq.
milia (not millia), 283, 284.
μόνος, μόνος μόνῳ, 310 n.
Morad-dagh, 242.

mundus, not the universe, 275.
Mycenæ, treasury of Atreus there, 246.

N.

N before s or f in Latin lengthens the preceding vowel, 283; omitted in cosol, toties, &c., 283.
Names of slaves and freedmen, 63, 66.
Narcissus (*τοὺς ἐκ τῶν* N. Rom. xvi. 11), 66.
Nauck, "Tragicorum Græcorum Fragmenta," 98 seq.
νὴ Δία, 320.
nec=ne quidem, not Virgilian, 270; nec—quidem, not Virgilian, *ibid.*
Neckham, Alex., 9.
Nemea, stadium there, 246.
Neophron, *Medea*, Fr. 3, 105.
Nereis (Rom. xvi. 15), 64, 69.
nequiquam (not nequicquam), 283.
Nicopolis, confounded with Emmaus, 266.
Niebuhr, B. G., English letters of, 355 seq.
nil and nilum, the only Lucretian forms, 140; nihil (dissyll.), only twice used by Virgil, 272.

O.

obicit or objecit (not objicit), Virgilian, 284.
obscenus (not obsccenus), 282.
οἰκέτεια, restored to Isocrates, 151.
Olympiodorus, *Schol. in Plat. Gorg.*, 149.
optimus or optumus, 285.
ora (volitare per ora), 279.
Origen, fragments of, in the Catenæ, 205.
"Ortus Vocabulorum," 10 n.
οὐ μὰ Δί' οὐ, 319.
Ovid, *Met.* III. *v.* 102, 293.

P.

pœnitet (not pœnitet), 282 seq.
Palestine, map of, 346 seq.
πάσχω, 309.
Paul, St, "Life and Epistles of," 107 seq.; Rom. xvi. *vv.* 8, 9, 69; *v.* 10, 70 n.; *v.* 11, 66; *v.* 12, 64 seq.; *v.* 15, 67 seq.; 2 Cor. v. *vv.* 5 and 6, 193 seq.; Gal. ii. *v.* 20, 108; Phil. ii. *v.* 25 and iv. *v.* 18 (Epaphroditus), 77 seq.; iv. *v.* 22, 57 seq.; Col. i. *v.* 7, iv. *v.* 12, Philem. *v.* 13, *ibid.*; 2 Tim. ii. *v.* 17, and iv. *v.* 10, 72; iv. *v.* 21, 73 seq.
πείσομαι, 309.
"Peloponnesus, by W. G. Clark, M.A.", 244 seq.
Phalerum, 296.
Pheneus, submersion of the plain, 251.
Philetus (2 Tim. ii. *v.* 17), 72.
Philologus (Rom. xvi. *v.* 15), 67, 68.
pinna, 283.
Plato, *ὀτιή* restored to, 147; *Euthyphr.* 274 D. E., 148 seq.; *Gorg.* 454 D., 149; 455 E., 299—301; 459 C., 149; 469 D., 149 seq.; 492 E., 148; *Phileb.* 58 A., 148 seq.; *Protag.* 312 C., 315; *Republ.* V. 452 D. E., 147 seq.; *Theæt.* p. 143, 311.
Plutarch (?) *de sera num. vind.*, 251.
prætorium, 57 seq.
πρᾶγμα (*τὸ π. τῆς ἀρετῆς*), 148.
prœlia (not prælia), 282.
πρὸ λόγου, 149.
"Promptorium Parvulorum," 7 seq.
Propertius, III. 11, *v.* 45, 94; IV. 9, *v.* 32, 279; 13, *v.* 2, 280.
προθέλυμνος, 318.
Psalms, emendations on the, 254 seq.; Ps. xxii. *v.* 17, 258 n.; *v.* 22, 255 seq.; lxxi. *v.* 6, 259 seq.; lxxvi. *v.* 11, 260; cx. *vv.* 9—11, 260 seq.
Pudens and Claudia (2 Tim. iv. *v.* 21), 73 seq.

Q.

quæque (sua q.), 271.
quattuor (not quatuor), 283.
querella, 283.
quis (not queis), 283.
quom or cum, 285.

R.

rabidus and rapidus confounded, 273.
Rawlinson, Mr, his Herodotus, 239 seq.
reclamo, 280.
repperit, 283.
restauro, 316.
Robinson, Dr Edw., on the site of Emmaus, 262 seq.
Robinson, H. G., translation of Hor. Od., 106.
Rome, early Church in, 59 seq.; the Capitol, 83 seq., 349 seq.

S.

sæcla (not secla), 282.
sæta (not seta), 282.
salum or salus, 289.
scæna, 283.
Scrivener, Rev. F. H., his edition of Cod. Augien., 373 seq.
sectius (setius) in Plaut. and Appul., 284.
serpullum, 283.
setius (not secius), 281.

Sicyon, 251 seq.
silva, 281.
solacium, 281, 284.
sollemnis, 283.
Sophocles, *Œd. C. vv.* 1016 and 1604, 322; *Œd. T. v.* 287, 311; *Trach. v.* 504, 318 n.; *Fragm. Inach.* Nos. 263, 264, 272, 100; *Odyss. Acanth.* No. 412, 100; *inc.* No. 662, 100; *inc.* Nos. 736, 737, 824, 101; *inc.* No. 865, 102.
Southey, R., his contributions to Aikin's Athenæum, 348.
Sozomen, H. E. v. *c.* 21, 266.
Spengel, L., on Lucretius, 139 seq.
Stanbridge, John, 11 n.
Steuart, Mr J. R., 243.
Stymphalus, 248.
sua quæque, 271.
suboles, 290 seq.
sucus, 283.
Suetonius, *Octavius*, 91, 93.
suspitio (for suspictio), 284.

T.

Tacitus, authority of his "Germania" for the ethnology of Germany, 324 seq.; *Hist.* III. *c.* 71, 84 seq.; coined "restauro," 316.
tandem, 284.
Tarpeian, epithet of the Capitol, 95 seq., 354 seq.
Tegea, temple of Athene Alea at, 248.
Telecleides (ap. Plut. *Pericl. c.* 16) on the Long Walls, 294 seq., 298.
Telmessus, 240.
temptare, 282.
Termera, 241.
Termessus, 240.
Testament, Old and New, from Cod. B., 211 seq.; New, editions by Tischendorf and Tregelles, 201 seq.; by Scrivener and Tischendorf, 373 seq.; Leicester MS., 375; age of A. and B., 377 seq.
thensaurus, 283.
Theodectes, *Fr. inc.*, No. 17, 105.
Theodore of Mopsuestia, Latin version of his commentary on St Paul, 302 seq.
Thirlwall, Bp, 361 seq., 365, 368 seq., 370 seq.
Thucydides, I. *c.* 97, 313; II. *c.* 13, 295, 300, 302 n.; II. *c.* 39 and VII. *c.* 21, 324; III. *c.* 54, and IV. *c.* 20, 323; V. *c.* 13, 313.
Tischendorf, Dr, his New Testament, 201 seq., 382 seq.
Tragicorum Græcorum fragmenta, ed. Nauck, 98 seq.; *Fr. adesp.*, No. 224, 105.
Tregelles, Dr, his New Testament, 201 seq.
Tryphæna and Tryphosa, 64 seq.
tum (not tunc) before consonants, 272.

U.

Udal, Nic., 26.
Uguitio, 9.
umerus, umesco, umidus, umor, 284.
Urbanus, 69.

V.

vehemens (or vemens), a spondee in Horace, 271.
Velde, C. W. M. van de, "Map of the Holy Land," 346.
Vercellone's prospectus of Mai's edition of Cod. B., 211.
Vergilius (not Virgilius), 283.
Victor of Antioch, cited in the Catena on St Mark, 204.
Virgil, orthography of, 282 seq.; reputation, 286; obscurities of, 267 seq.; Prof. Conington's edition, 267 seq.; *Ecl.* I. *v.* 66, 273; III. *v.* 102, 270; IV. *vv.* 8 and 36 and 46, 278; *v.* 49, 290 seq.; *v.* 50, 275; V. *v.* 23, 270; VI. *vv.* 31—40, 274 seq.; *v.* 38, 270; VII. *v.* 54, 271; VIII. *v.* 29, 280; *v.* 58, 316; *Ecl.* X., 269; *Georg.* I. *v.* 142, 270 seq.; *vv.* 248 and 419, 271; *v.* 285, 278; *v.* 320, 271; *vv.* 324 and 327, 280; *v.* 482, 271; II. *v.* 247, 279 seq.; *vv.* 267 seq., 271 and 279; *vv.* 282 and 353, 281; *v.* 317, 272; *vv.* 336—345, 277 seq.; *v.* 369, 281; *v.* 425, 279; *v.* 514, 279; III. *v.* 9, 279; *v.* 101, 292; *v.* 126, 270; *v.* 257, 270; *v.* 261, 280; *v.* 305, 272; *v.* 309, 272; *v.* 402, 280; IV. *v.* 100, 291; *v.* 237, 280; *v.* 296, 280; *Æn.* V. *v.* 250 seq., 268; VI. *v.* 322, 292; *v.* 785, 292; XII. *v.* 235, 279.
volgus or vulgus, volt or vult, 285.

W.

Wagner's Virgil, 270, 282.
Waller, Edm., verses on Evelyn's Lucretius, 124.
Whitinton, Rob., 11 n.
wide and side, 200.

X.

Xenophon, *Hellen.* II. 2, §§ 15, 20, 295.

Z.

Zechariah xiv. *v.* 16, 260.

ERRATA.

Page 26 n. col. 1, line 2, for 1538 read 1530.
" 28, line 3 from foot, *dele* "abagio—1559."
" 147, line 11 from foot, read 452.
" 149, line 4 from foot, read 469.
" 150, line 6 from foot, read 54.
" 349, line 1, for *now* read *was*.

CAMBRIDGE: PRINTED BY C. J. CLAY, M.A. AT THE UNIVERSITY PRESS.

XUM